



**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM ACORDOS PARA  
EVITAR A DUPLA TRIBUTAÇÃO (ADT)**  
*Statement of income - Double Tax Treaty - DTA*



**AGT**  
**ADMINISTRAÇÃO**  
**GERAL**  
**TRIBUTÁRIA**

Este formulário serve para identificar contribuintes, seus representantes fiscais e substitutos tributários, indicar os rendimentos, bem como para a prestação de outras informações necessárias à devida aplicação e conformidade do Acordo para Evitar a Dupla Tributação celebrado entre a República de Angola e   <sup>(1)</sup>

*This form is used to identify taxpayers, their tax representatives and tax substitutes, to indicate their income, as well as to provide other information necessary for the proper application and compliance of the Double Taxation Agreement between the Republic of Angola and <sup>(1)</sup>*

**I. IDENTIFICAÇÃO DO REQUERENTE BENEFICIÁRIO EFECTIVO DOS RENDIMENTOS**

*IDENTITY OF BENEFICIAL OWNER OF THE INCOME REQUESTING THE BENEFITS*

Número de Identificação Fiscal (NIF)  

*Tax Identification Number*

Nome / Denominação Social

*Name / Business Name*

Domicílio fiscal

*Tax Residence*

Cidade

*City*

País

*Country*

Tel.

*E-Mail*

**II. IDENTIFICAÇÃO DO REPRESENTANTE FISCAL DO BENEFICIÁRIO DOS RENDIMENTOS**

*IDENTITY OF FISCAL REPRESENTATIVE FOR THE BENEFICIAL OWNER OF THE INCOME*

Número de Identificação Fiscal (NIF)  

*Tax Identification Number*

Nome / Denominação Social

*Name / Business Name*

Domicílio fiscal

*Tax Residence*

Cidade

*City*

País

*Country*

Tel.

*E-Mail*

**III. IDENTIFICAÇÃO DO INTERMEDIÁRIO FINANCEIRO RESIDENTE EM ANGOLA (AGENTE DE RETENÇÃO NA FONTE)**

*IDENTITY OF FINANCIAL SUBSTITUTE RESIDING IN ANGOLA (WITHHOLDING AGENT)*

Número de Identificação Fiscal (NIF)  

*Tax Identification Number*

Nome / Denominação Social

*Name / Business Name*

Domicílio fiscal

*Tax Residence*

Cidade

*City*

País

*Country*

Tel.

*E-Mail*

**IV. A PREENCHER PELA AGT**

*RESERVED TO AGT*

Referência do documento

*Document reference*

Assinatura do Técnico

*AGT signature*

Assinado em

*Signed in*

aos

*on*

/

/

Repartição Fiscal

*Regional Tax Office.*

Carimbo da AGT

*AGT stamp*

## V. DESCRIÇÃO DOS RENDIMENTOS

### DESCRIPTION OF THE INCOME

## 1. DIVIDENDOS

## DIVIDENDS

Valores em Kwanzas/Values in Kwanzas (Kz)

[illegible]

## 2. JUROS

## INTERESTS

Valores em Kwanzas/Values in Kwanzas (Kz)

[illegible]

**DESCRIPTION OF THE INCOME**

## Valores em Kwanzas/Values in Kwanzas (Kz)

[illegible]

## SERVICES

## Valores em Kwanzas/Values in Kwanzas (Kz)

[illegible]

VI.

## DECLARAÇÃO DO BENEFICIÁRIO EFECTIVO DOS RENDIMENTOS

STATEMENT OF THE BENEFICIAL OWNER OF THE INCOME

1. Declaro que sou o beneficiário efectivo dos rendimentos mencionados no presente formulário e que estão correctos todos os elementos nele indicados.  
*I hereby declare myself as the beneficial owner of the income indicated in this form, and that all the information herewith provided is correct.*

2. Declaro que os rendimentos mencionados no Quadro V não são atribuíveis a um estabelecimento estável situado em Angola.  
*I declare that the income stated in Table V is not attributable to a permanent establishment.*

Local

Place

Data

Date

(DD/MM/AAAA)

(DD/MM/YYYY)

Nome do signatário

Name of signatory

Assinatura

Signature

VII.

## QUESTIONÁRIO A SER RESPONDIDO PELO TITULAR DOS RENDIMENTOS

QUESTIONNAIRE TO BE COMPLETED BY THE OWNER OF THE INCOME

1. Dispõe de estabelecimento estável em Angola?

*Do you have a permanent establishment in Angola?*

Sim

Yes

☐

Não

No

☐

2. Qual a duração da sua permanência em Angola no ano em que os rendimentos foram postos à disposição?

*What is the duration of your stay in Angola on the year of making available of the income?*

Dias

Days

3. Possui ao seu dispor uma residência permanente em Angola?

*Do you have a permanent address at your disposal in Angola?*

Sim

Yes

☐

Não

No

☐

4. Possui ao seu dispor uma residência permanente no outro Estado contratante?

*Do you have a permanent address at your disposal in the other contracting State?*

Sim

Yes

☐

Não

No

☐

Caso tenha, indique o endereço

*If yes please state the address*

**VIII. INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO**

FILLING INSTRUCTIONS

**Português**

**OBSERVAÇÕES PRÉVIAS**

A presente Declaração de Conformidade para a aplicação do Acordo/convenção para evitar a Dupla Tributação, deve ser apresentada pelos beneficiários efectivos dos rendimentos (dividendos, juros, *royalties* e pagamentos por prestações de serviços técnicos), para que nos termos do Acordo/Convenção em concreto, se proceda a redução do imposto angolano retido na fonte.

A Declaração de Conformidade deve ser preenchida e submetida electronicamente à Administração Geral Tributária (AGT) pelo interessado (beneficiário efectivo dos rendimentos ou intermediário financeiro residente em Angola – agente de retenção), em momento anterior ao pagamento, vencimento dos juros ou colocação dos rendimentos à disposição, possibilitando a verificação da conformidade da taxa aplicada, conforme o previsto no Acordo/Convenção para evitar a Dupla Tributação. Deve o interessado ou caso haja indicado, o seu representante fiscal, ficar com cópia da declaração, documento que deverá juntar às suas declarações periódicas à AGT.

Tratando-se de *Royalties*, nas situações relativas a rendimentos derivados de contratos que estabeleçam mais de um pagamento no mesmo ano, este formulário poderá ser utilizado para todos os pagamentos do mesmo ano civil, pela entidade devedora, desde que seja submetido à AGT um formulário com valores previsionais ou estabelecidos contratualmente antes do primeiro pagamento desse ano e, adicionalmente, um segundo formulário, submetido pelo

1. O presente formulário deve ser preenchido com o fim de se garantir a conformidade da aplicação das normas de tributação descritas no Acordo para evitar a Dupla Tributação – ADT a que o mesmo se aplica.
2. O formulário deve ser preenchido pelo contribuinte o seu representante fiscal ou o substituto tributário na primeira pessoa.
3. O Quadro II deve ser preenchido caso o beneficiário dos rendimentos pretenda que seja o seu representante fiscal a declarar.
4. O O Quadro III serve para identificar os rendimentos obtidos em Angola, assinalando a natureza dos referidos rendimentos de acordo com as definições e/ou âmbito de aplicação dos artigos do Acordo para evitar a Dupla Tributação aplicável. Nomeadamente, a data de benefício dos mesmos, o valor do rendimento bruto e o valor do imposto, bem como para obter informação sobre a entidade pagadora dos rendimentos. Para cada tipo de rendimento, devem-se descrever as participações sociais, natureza dos créditos ou royalties que dão origem aos rendimentos respectivamente, conforme descritos nos Artigos 3.º e 9.º do Código do Imposto sobre Aplicação de Capitais (CIAC).
5. O Quadro V deve ser preenchido pelo substituto tributário (agente obrigado a proceder à retenção na fonte do imposto que incide sobre o rendimento) residente em Angola.
6. A declaração constante do Quadro VI deve ser assinada pelo beneficiário efectivo dos rendimentos ou pelo seu representante fiscal em Angola, devendo ser fornecida a prova documental para o efeito.
7. A presente declaração deve ser submetida em conjunto com o Certificado de Residência Fiscal do beneficiário efectivo

**English**

**PRELIMINARY REMARKS**

*This Compliance Declaration for the application of the Agreement/Convention to Avoid Double Taxation, must be submitted by the beneficial owners of the income (dividends, interests, royalties and fees for technical services) in order to apply the reduced withholding tax under the Agreement/Convention.*

*The Compliance Declaration must be completed and submitted electronically to the Angola Revenue Administration (AGT) by the interested party (beneficial owner of the income or financial intermediary resident in Angola - withholding agent), prior to the maturity date of the interest or the date when the income is made available or paid, to ensure that the correct rates are applied, as provided for in the Agreement/Convention to avoid the Double Taxation. The interested party or his tax representative if nominated, must keep a copy of the declaration and submit it with the periodic tax returns to AGT.*

*In case of royalties due in contracts with more than one payment in the same year, the payer of the income may submit one declaration for all payments in the same year, provided that before the first payment in that year, the declaration has been filed containing a forecast of payments expected or contractually established values and, additionally, another declaration is submitted by the beneficial owner before 31<sup>st</sup> December of that year, containing the sum of the final amounts earned during the year.*

1. *This form must be completed in order to ensure compliance with the application of the tax rules described in the Double Taxation Agreement (DTA) to which it applies.*
2. *The form must be completed by the taxpayer, his tax representative or the tax substitute in person.*
3. *Table II shall be completed if the beneficiary of the income wishes the declaration to be made by his/her tax representative.*
4. *Table III serves to identify the income earned in Angola, indicating the nature of such income in accordance with the definitions and / or scope of the applicable Articles of the Double Taxation Agreement (DTA). Namely, the date of benefit, gross income amount and tax amount, as well as information about the payer of the income. For each type of income, the shareholdings, nature of the credits or royalties that give rise to the income respectively, as described in Articles 3 and 9 of the Capital Tax Code shall be described (CIAC).*
5. *Table V must be completed by the tax substitute (agent withheld withholding income tax) resident in Angola.*
6. *The declaration in Table VI must be signed by the beneficial owner or his tax representative in Angola, and documentary evidence must be provided.*
7. *This declaration must be submitted together with the Fiscal Residence Certificate of the beneficial owner of the income*